



Questura di Bolzano
*Divisione Polizia
Amministrativa, Sociale
e dell'Immigrazione*

Quästur Bozen
*Abteilung für Verwaltungspolizei,
Soziale Angelegenheiten
und Einwanderung*

Cat. Mass. H1/Gab.

Bolzano/Bozen, 17.01.2019

OGGETTO: Servizio Alloggiati Web.
- D. L. 4.10.2018 n. 113 - Obblighi per i locatori o sublocatori che locano immobili o parti di essi con contratti di durata inferiore a trenta giorni.

BETREFF: Online Dienst für Meldeformulare.
- GVD 4.10.2018 Nr. 113 - Verpflichtungen für Vermieter oder Untervermieter, die ihre Immobilien oder Teile derselben über Verträge mit einer Laufzeit von weniger als 30 Tagen vermieten.

ALLA CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO
Via Alto Adige 60
39100 Bolzano

AN DIE HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-
UND LANDWIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN
Südtiroler Straße 60
39100 Bozen

AL CONSORZIO DEI COMUNI DELLA
PROVINCIA DI BOLZANO
Via Canonico Michael Gamper, 10
39100 BOLZANO

AN DEN SÜDTIROLER GEMEINDENVERBAND
GENOSSENSCHAFT DER PROVINZ BOZEN
Kanonikus M.Gamper Straße 10 39100 BOZEN

ALL'ASSOCIAZIONE AFFITTACAMERE
APPARTAMENTI TURISTICI - VPS
Via Macello, 59
39100 Bolzano

AN DEN VPS – VERBAND DER
PRIVATVERMIETER SÜDTIROLS GEN.M.B.H.
Schlachthofstraße 59
39100 Bozen (BZ)

ALL'UNIONE ALBERGATORI E PUBBLICI
ESERCENTI - HGv
Via Macello, 59
39100 Bolzano

AN DEN HGv – HOTELIERS- UND
GASTWIRTEVERBAND
Schlachthofstraße 59
39100 Bozen

ALL' UNIONE AGRICOLTORI E COLTIVATORI
DIRETTI SÜDTIROLESI - SBB
Via Canonico Gamper, 5
39100 Bolzano

AN DEN SÜDTIROLER BAUERNBUND
Kanonikus- Michael- Gamper-Straße 5
39100 Bozen

ALL'ASSOCIAZIONE PROVINCIALE DELLE
ORGANIZZAZIONI TURISTICHE DELL'ALTO
ADIGE Via de Lai, 10
39100 Bolzano

AN DEN LANDESVERBAND DER
TOURISMUSORGANISATIONEN SÜDTIROLS
De Lai Straße 10
39100 Bozen

ALL'UNIONE COMMERCIO TURISMO SERVIZI
via di Mezzo ai Piani, 5
39100 Bolzano

AN DEN HANDELS- UND
DIENSTLEISTUNGSVERBAND SÜDTIROL
HDS Mitterweg 5, Bozner Boden 39100 Bozen

AL CONSORZIO TURISTICO ALTA BADIA
Via Col Alt, 36
39033 Corvara in Badia (BZ)

AN DEN TOURISMUSVERBAND ALTA BADIA
Col Alt Straße 36
39033 Corvara (BZ)

AL CONSORZIO TURISTICO ALTA VAL
PUSTERIA
Piazza del Magistrato, 1
39038 San Candido (BZ)

AN DEN TOURISMUSVERBAND
HOCHPUSTERTAL
Pfleplatz 1
39038 Innichen (BZ)

AL CONSORZIO TURISTICO AREA VACANZE
PLAN DE CORONES
Via Michael Pacher, 11/A
39030 Brunico (BZ)

AL CONSORZIO TURISTICO BOLZANO VIGNETI
E DOLOMITI
Frangarto – via Pillhof, 1
39057 Appiano sulla Strada del Vino (BZ)

AL CONSORZIO TURISTICO VALLE ISARCO
Via Bastioni Maggiori, 26 a
39042 Bressanone (BZ)

AL CONSORZIO TURISTICO AREA VACANZE
VALLE DI TURES E AURINA
Cadi Pietra – via Aurina, 95
39030 Valle Aurina (BZ)

AL CONSORZIO TURISTICO VAL GARDENA-
GRÖDEN MARKETING SOCIETA' CONSORTILE
A.R.L.
Via Dursan, 80/c
39047 Santa Cristina Valgardena (BZ)

AL CONSORZIO TURISTICO ROSENGARTEN -
LATEMAR
Ponte Nova – Ponte Nova di Sotto, 9
39050 Nova Ponente (BZ)

AL CONSORZIO TURISTICO ALPE DI SIUSI
Via Paese, 15
39050 Fiè allo Sciliar (BZ)

AL CONSORZIO TURISTICO VAL VENOSTA
Via Cappuccini, 10
39028 Silandro (BZ)

AL CONSORZIO TURISTICO
MARKETINGGESELLSCHAFT - MERAN
Via Palade, 95
39012 Merano (BZ)

e p.c.
ALL'ASSESSORATO TURISMO, AGRICOLTURA,
LIBRO FONDIARIO
E CATASTO FONDIARIO E URBANO
Via Brennero, 6
39100 Bolzano

ALLA PROVINCIA AUTONOMA DI
Ufficio Vigilanza
Piazza Silvius Magnago 1
39100 Bolzano

AN DEN TOURISMUSVERBAND
FERIENREGION KRONPLATZ
Michael Pacher Straße 11/A
39030 Bruneck (BZ)

AN DEN TOURISMUSVERBAND SÜDTIROLS
SÜDEN
Frangart - Pillhofstraße 1
39057 Eppan an der Weinstrasse (BZ)

AN DEN TOURISMUSVERBAND EISACKTAL
Großer Graben 26 a
39042 Brixen (BZ)

AN DEN TOURISMUSVERBAND
FERIENREGION TAUFERER AHRNTAL
Steinhaus - Ahrner Straße 95
39030 Ahrntal (BZ)

AN DEN TOURISMUSVERBAND VAL
GARDENA-GRÖDEN MARKETING SOCIETA'
CONSORTILE A.R.L.
Dursanstraße 80/c
39047 St. Christina In Gröden (BZ)

AN DEN TOURISMUSVERBAND
ROSENGARTEN –LATEMAR
Birchabruck - Unterbirchabruck 9
39050 Deutschnofen (BZ)

AN DEN TOURISMUSVERBAND SEISERALM
MARKETING Dorfstraße 15
39050 Völs am Schlern (BZ)

AN DEN TOURISMUSVERBAND VINSCHGAU
Kapuzinerstraße 10
39028 Schlanders (BZ)

AN DEN TOURISMUSVERBAND
MARKETINGGESELLSCHAFT MERAN
Gampenstraße 95
39012 Meran (BZ)

u. z. K.
AN DAS ASSESSORAT FÜR
LANDWIRTSCHAFT, TOURISMUS,
GRUNDBUCH SOWIE GRUND- UND
GEBÄUDEKATASTER
Brennerstraße 6 39100 Bozen

AN DIE AUTONOME PROVINZ BOZEN
Aufsichtsamt
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen

Facendo seguito alle precorse informative relative all'argomento, si comunica che il decreto legge 4 ottobre 2018 n. 113, convertito dalla legge 1 dicembre 2018 n. 132, all'art. 19-bis, ha chiarito che gli obblighi previsti nell'art. 109 TULPS, in tema di registrazione e comunicazione alla Questura competente, entro le ventiquattro ore successive, delle generalità delle persone alloggiate nelle strutture ricettive, si applicano anche "ai locatori o sublocatori che locano immobili o parti di essi con contratti di durata inferiore a trenta giorni".

L'intervento normativo, atteso il tenore generale della sua formulazione, viene a ricomprendere sotto il proprio ambito di operatività tutte le cessioni di immobili o parti di essi, per periodi infra-mensili, che avvengono sulla base di rapporti locatizi, suscettibili di iscriversi nelle tipologie negoziali di cui agli artt. 1571 e 1594 c.c..

Questa nuova norma conferma, in sostanza, quanto già segnalato con la circolare di questo Ufficio n. 023/2014/Mass.H1/Gab., di data 19.3.2014, ovvero che l'obbligo è previsto per tutte le "strutture di accoglienza non convenzionale", categoria "aperta" nella quale devono ricomprendersi anche gli esercizi "bed and breakfast", indipendentemente dal fatto che le prestazioni irrogate abbiano carattere professionale o occasionale ed anche per tutti i soggetti che cedono in locazione o in sub-locazione, immobili con contratti della durata inferiore a 30 giorni.

La comunicazione dovrà essere effettuata telematicamente attraverso il sistema "Alloggiati Web" per accedere al quale è necessario munirsi di apposite credenziali che dovranno essere richieste alla Questura attraverso la modulistica, opportunamente modificata, disponibile al seguente indirizzo web: <http://questure.poliziadistato.it/Bolzano>, alla voce: "Carta dei servizi" – "Modulo Richiesta Alloggiati Web".

Continuano ad essere sottratti agli obblighi di cui all'art. 109 le cessioni della predetta durata che avvengono a titolo di liberalità o sulla base di rapporti di carattere gratuito.

Si prega di informare in merito tutte le categorie di operatori interessate.

In Bezug an die vorhergehenden Anweisungen über das Thema, wird Folgendes mitgeteilt: das Gesetzesdekret Nr. 113 vom 4. Oktober 2018, umgewandelt in das Gesetz Nr. 132 Art. 19-bis vom 1. Dezember 2018 hat klargestellt, dass die in Art. 109 V.T.d.G.f.ö.S. vorgesehenen Pflichten in Sachen Registrierung und Mitteilung der Personaldaten der in Gastbetrieben beherbergten Personen an die zuständige Quästur innerhalb von 24 Stunden auch für Vermieter oder Untervermieter gelten, die Immobilien oder Teile derselben mit Verträgen von weniger als 30 Tagen vermieten.

Die Rechtsvorschrift umfasst mit ihrer allgemeinen Formulierung die Abtretung von Immobilien oder Teilen derselben für eine Dauer von weniger als 30 Tagen, die auf der Grundlage von unter Art. 1571 und 1594 des Zivilgesetzbuches fallenden Mietverträge, erfolgt.

Zusammengefasst bestätigt diese neue Rechtsvorschrift den Inhalt des von diesem Amt herausgegebenen Rundschreibens Nr. 023/2014/Mass.H1/Gab. vom 19.3.2014. In anderen Worten gilt die Pflicht für alle "unkonventionellen Aufnahmeeinrichtungen" der "offenen" Kategorie, die auch "Bed & Breakfast" Einrichtungen umfasst, unabhängig davon, ob diese eine gewerbliche oder gelegentliche Dienstleistung erbringen und für alle Vermieter bzw. Untervermieter, die Immobilien mit einem Mietvertrag von weniger als 30 Tagen abtreten.

Die Mitteilung muss telematisch über den „online Dienst für Meldefomulare“ erfolgen. Dazu bedarf es bestimmter Anmelde Daten, die bei der Quästur mittels entsprechend geändertem Vordruck beantragt werden müssen unter <http://questure.poliziadistato.it/Bolzano>, dann unter: "Dienst-Charta" – "online Dienst für Meldefomulare".

Weiterhin ausgenommen von den Pflichten laut Art. 109 sind Abtretungen von Immobilien für die o.g. Dauer, die freigebig oder unentgeltlich erfolgen.

Es wird höflich gebeten, die betroffenen Wirtschaftsbeteiligten darauf hinzuweisen.

IL QUESTORE – DER QUÄSTOR

(Mangini)

